

FELSŐ-ZEMPLÉN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor, fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fill.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérmertlen levelek nem fogadhatók el.
Nyílt-tér soronként 40 fill.

KIADÓHIVATAL:
Hova az előfizetések, hirdetések és nyílttéjé díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Husvétli gondolatok.

Nagy Mihály, 1905. április 19.

Harangok zugása száll szent zsolozsmaként a mennyei trónushoz. A magasra-törő sziklabérceken és a csermelyek-öntözte vadvirágos rónákon a szent áhitattól megdobbannak az ünnepi hangulattól átítatott szívek. A lélek leveti a hétköznapi élet gyarlóságait s fölcseréli ünnepi köntösével: a megnyugvás, a reménység s a bizalom érzetével. Mintha elszabadulna a földi élet rögeitől és szállna fel-fel a magasba, egy üdőbb légkörbe, hol a bűnöktől megfertőzött és az önzés salakjától bemocskolt gondolatkörének láncait szétépve szabadon szárnyalhat a mennyei tisztaság glóriájában tündöklő régiókban.

Feltámadott!...

Az égbetörő ormokon büszkélkedő várkastélyokban és az alatta félfénken meglapuló nyomorult nádfódesek viskókban egyaránt megjelenik a feltámadás egyszerű apothoosise, befedve a boros gondolatok előtt a sötétlő sircödrot, mintha csak hirdetné a kétségbeesésében vergődő és a jövő sötét sejtelméitől eltorzult léleknek: üzd el magadtól a csüggedés kísérletét, mely fekete szárnyaival eltakarja előled magasztos hivatásod látóhatárát s egyetlen egy pontra szegzi tekinteted, mert oh, az élet kálváriája után, megvezekelve a leghatalmasabb bíró ítélőszéke előtt s megistizulván az eszmé-

nyi szeplőtleniség égi harmtcsepjeiben: örök boldogság léssen osztályrészed!...

Feltámadott!...

Oh, e feltámadás mennyi áldást fakasztott, mennyi irt csepegetett a fájdalom örök rabszolgájába: a megtépett és megsebzett szívbe! Mennyi szenvedés, mennyi fájdalom viharzott végig az emberiség életének zajló hullámain, míg a Megváltó otthagya sziklasírját s az üdvösség zálogául diadalmasan feltűzte a világ szirttetőire a kereszténység magasztos jelvényét: az orkánnal büszkén dacoló keresztet!

Feltámadott!...

A lélek megittasul az illattól és mintegy narkotizálva elkábultan engedi át magát a jövő örömeinek. Boldog, oh, százszor boldog az, ki békés családi körében és a zavartalan élet enyhe hős ölében élvezheti az ünnep áhitatát. De hányan vannak, kik ezer mérföldre száműzve boldogságuk puha, meleg fészkéből, rongyosan, az éhségtől elcsigázva, a dermesztő fagytól dideregve szoritják vállukra a gyilkoló szerszámot és cézári parancsszóra szinte megrészegednek az ellenségnek piros, gőzölgő véretől? A harcmesők hiénái elhessegették a béke ártatlan, szelid galambjait és ördögi frigyét kötötték a falánk keselyűkkel, prédául és csalétekül odadobván ezer meg ezer család támaszának, reményének eltemetetlen, hideg hulláját...

Mikor lesz már béke a világon? Mikor szállnak már magukba a zsarnoki trónon remegő istentelen lelkek, melyek gögjükben s elbizakodottságukban még az eget is megostromolnák? A Megváltó nem ezekre pazarolta magasztos igéit!... Ezekre, kiknek hátát szöges ostorral kellene felhasítani s kiserkedő vércseppeikkel a keselyűket etetni...

De ne vétkezünk! Legyünk irgalmasak az eltévelyedett bűnösök iránt! Lebegjen szemünk előtt a Megváltó nemes példája, nagylelkűsége, ki ezer sebből vérezve, megbocsátott ellenségeinek. Ha a sötétben botorkálunk, legyen vezérlő szövétnékünk isteni tanítása: Ki téged kövel dobál, dobd vissza kenyérrrel!...

Hányan értik meg és követik az Igazság örök eszményképét? Hányan vetkőztek le vadállati önzésükből és irigységükből, hogy az Istenember tanítását követve áldozhassanak balsamos malasztól duzzadó eszméinek?

Mindenütt, a hová csak elhat tekintünk, rut visszavonás, galád csalárdság és pokoli gonoszság vivja szörnyű tusáját és istentelen fufanggal száműzi trónjáról a Szeretet jámbor angyalát, hogy kicsapongó orgiákat rendezhessen a Hit birodalmában. A megfertőzött trónus kárpitjai mögött félfénken húzódik meg a Remény, satekintettét a távolba irányítva, egy szebb jövő de-

TÁRCZA.

Borura derü.

— A „Felső-Zemplén” eredeti tárcája. —

Irtá: **Aczel Dezső.**

A fényes kávéház füstös, fojtó levegőjén keresztültörtek a pazar csillárok vakító sugara, mint a nyári napnak alkonyodó fénye a virág-illatos gomolygó ködfelhőkön. Kint dermesztő fagyos szél süvöltött, bent lágy tavaszi szellő lengedezett. A cigánybanda buzgón húzta a dalokat, melyek álomba ringatják a lelket és egy mesebeli tündérországba csábítják a szívet...

Éppen husvét ünnepe volt. A kávéház arculatján mintha visszatükrözödnék az ünnepi hangulat. A kerek márványasztalok mintha mosolyogva hívogatnának: »Ide, ide, hűsüges barátaim!« A pincérek is mintha valami ünnepi pózt öltöttek volna magukra, klasszikus nyugalommal sétálnak fel és alá, alig vetve egy-egy pillantást a mulató közönségre, mintha a legtávolabbról sem érdekelné őket a dolog. Talán lelkük szárnyain hazafelé szállt gondolatuk, hogy a dorbézolás és tékozlás tanyájáról elmenekülve, ünneplő családjuk boldog körében keressen enyhét és üdülést?...

Már valamennyien rendes törzsasztalunk körül ültünk, csak »a bagoly« hiányzott még, ahogy kávéházi nyelven dédelgettük Ligeti Béla hírlapíró barátunkat. Ezt a tisztas, irigylésre méltó nevet pedig zord, állig begombolkozott modorával érdemelte ki. Egy aranyért sem lehetett belőle egy fölösleges szót kicsalni, ha pedig nagyon akaratoskodtunk és körmönfont diplomáciával akartunk belőle valami titkot kipréselni, sokat jelentő mozdulattal fölállt, köhintett egyet és — szívélyes bucsut vett tőlünk: »a viszontlátásig!« t. i. másnap éjszakáig.

Rendesen féltizenkettőkor érkezett »családi körünkbe«, ahogy a kávéházi tanyát csu-foltuk. Jó pajtásokhoz illően megvártuk érkezését és együttesen fogtunk a pikkoló élvezéséhez. Oh, a pikkoló! Milyen mennyei itóka is az! Télen melegít, nyáron enyhét nyújt, bajunkban megvigasztal, örömmünkben mámorba ejt, — mondta egy kávéházi öslakó s ki tudja: nincs-e igaza? Mi legalább szenttől hittünk a kávéházi profétának, mert oly inyen szakértelemmel szűresöltük a sűrű kolyvalékokat, mintha a mennyeország szakácsa nektárt tálalt volna elének. Hát még mikor a ropogós portorikókra került a sor!

— Kinek volt »jó napja?« fluk, szólalt meg a senior. »Szurja« le hamar a szivarok árát!

S ha a seniornak akkreditált Hajós mérnök barátunk öblös hangjának nem volt meg a kívánt hatása, alapszabályaink értelmében, melyeket a belügyminiszter helyett a fitos orru Melinda kisasszony erősített meg, ki a kávéház trónján székelt, kivéve mikor leszállt közénk az olympusi magaslatról, becsületszóra meg kellett vallanunk, kinek az erszényében van a legkevesebb zálogcédula és az aztán fizetett, mint a koles.

Miatán egészen betemetkeztünk a bodor füstfelhőkbe és alaposan megvitattuk Melinda kisasszony vonzó tulajdonságait, a senior Cincogó Áron hegedűművészszel (becsületes nevén Cinege Áron) külön asztalhoz ült, hogy a szerencse istenasszonyának kártyapénz címén áldozzák fel nullákban igen szűkölködő néhány garasukat.

Igy Ligetivel magunkra maradtunk s megkezdhetjük a Lexicon minden ágát felölelő trécselésünket. A beszéd fonalat fufangos stratégiával azonban mindig Ligeti magánviszonyainak rejtett barlangjába szerettem volna vezetni, mert érdekelt volna megtudni, hogy e

különös ember kedélyét idegrázó tragédia viharfelhője tette-e borúsá, vagy pedig a természetes melancholia borítá-e reá szárnyait.

— Barátom, szólt hozzám, húzdj közlebb. El fogom árulni a titkot, melyet kíváncsiságot két évig ostromolt. Hallgasd meg nyugodtan szavaimat, de előbb ígérd meg, hogy beleegyezésem nélkül egyetlen részletét sem fogod a falánk hírvágy martaalékául dobni.

— Megbízhatok bennem, Béla, szóltam magamba fojtva meglepetésemem, becsületszavam adom zálogul. Csupa fül leszek és — néma, mint a sir.

— Figyelj, tehát!

E szavakra lehorgasztá fejét, ujjáival idegesen forgatta a gyufatartót és miután zsebkezdőjével letörölte gyöngyöző homlokát s kipirult arcát, melyen az erek megdagadtak az izgalomtól, monoton, siri hangon elkezdte mondogáját:

— Három éve történt, éppen husvét táján. A napra nem emlékezem biztosan, de jobb is hogy elfelejtettem, mert minden évforduló csak szaporítaná kínjaimat. Gyönyörű szép délután volt és a tavaszi nap enyhe, játszi sugara kialsztak magányomból. A köruton sétáltam fel és alá, midőn szemem megakadt az egyik hirdető-oszlopon. Valami feltűnő plakáton egy ismert színmű paródiáját jeleztek, melyet aznap kellett előadni a városliget egyik színházában...

Pár pillanattig szünetet tartott. Gondolataiba mélyedt-e, vagy a szemrehányás kigyói maradtak: ki tudná megmondani? Reszkető hangja megbicsaklott, arcan halálsápadtság ömlött el s ha olykor-olykor felemelte bozontos fejét, látni lehetett, hogy szeme, mely máskor oly fénytelen volt, mint egy komor őszi délután, a haragtól szikrázó villámokat szórt. A különös ember azt a benyomást tette rám, hogy haragszik önmagára és neheztel a sorsra.

Deák Jenő fogtechnikus

készít minden a fogászati szakmába vágó munkákat amerikai módszer szerint, gyökereltávolítása és szájpaddal nélkül. Régi nem használható fogcsorok használhatóvá alakíthatnak.

Műterem: **Nagy Mihály, Rákóczi-utca.**

Lapunk mai száma 4 oldalra terjed.

rengését, egy boldogabb kor hajnalpirkadását lesve . . .

Elérkezik-e az a kor, mikor boldogabb lesz az emberiség s boldogabb lesz nemzetünk? Elérkezik-e az a kor, mikor honfi honfit megszűnik vádaskodni, hogy a másik sárba tiport becsületének romjain építse fel a maga érdemeinek tündérműveit?

Ki tudna e kérdésekre felelni? . . .

De amint halljuk a harangok áhitatos kongását, amint érezzük az ünnep balzsamos illatát, lelkünk leveti földi rögeit és megtisztulva a bűn sárában fogamzott gondolatától, bizalommal tekint a felüdítő Reményre, mely kenetteljesen hirdeti:

Elérkezik majd az a kor, mikor vallásért, meggyőződésért senkit sem fognak a megvetés ostorával sújtani. A sötét lelkek birodalmába egy még parányi résén beáramlik már a Megváltó tanításának varázsló napsugara:

Szeresd felebarátodat, mint tenmagadat.

Aczél Dezső.

VEGYES HIREK.

Krónika.

Tisztelt Szerkesztő úr! Engem megkért, Utazgatva töltsen ünnepnapunk, Kiutalványoz dus — riporterbért, Csak szennáció tarkítsa lapunk . . . Fejszém, sajnós, kemény fába vágtam, Mert a pénzmagnak — nyakára hágtam, De tetszik tudni: *hitvesem vagyon* S ez — istenemre! — melegségem nagyon . . .

Am reményünk szálát szét nem téptem, Mert szennációra éhes honunk, Párisal érintkezésbe léptem S szólt szerkesztőség — telefonunk: *Combes* komorsága deribe esap át: *Hogyan üdvözlí majd — Pius papát . . . Cári közönyt is egy eszme für át: Hogy öntözi majd meg — Japán urát . . .*

Budapest is készül ünnepelni . . . Hogy irigység marja — lári fári, Örömtől *Kury* nem tud betelni: *Mily ünnepek örvend — Fedák Sári . . . Apponyi is üzen fünek fának:*

— Folytasd, Béla, nógattam a kíváncsiságtól ösztökélve.

E szavakra megrázkódott, mintha álmából ébredt volna fel. Végigsimítá idegesen mozgó ujjával dus gesztenyeszínű fürteit és egy pillantást kockáztatott meg Melinda kisasszonyra, ki éppen azzal volt elfoglalva, hogy legkitar- több és legbőkezűbb udvarlójának, a billiardasztal legözhethetetlen hősenek, Bakonyi bankár- nak, miközben az dákjóival egyikét vitta had- vezéri talentumra valló hadjáratainak, számar- túleket mutogatott.

Törzsasztalunk most kivételesen érzéken- len maradt Melinda kisasszony bohóságai és megszokott epedő pillantásai iránt: Ligeti be- lekezdett élményei félbeszakított elbeszélésének folytatásába.

— Azt az ominozus előadást végignézttem, vagyis jobban mondva, végig akartam nézni, de nem láttam és nem hallottam én abból semmit, de semmit. A szomszéd pábolyban egy nő állt, ki első pillanatra, amint megláttam, el- bővülte egész lényemet. Amint rám szegezte tekintetét, úgy éreztem, mintha dejes áram futna végig tagjaimon és a szerelem angyalai- nak egész légője incselkednék velem. Pedig nem volt azon a nőn semmi rendkívüli. Ala- csony, vézna teremts, amilyeneket tucatszámra látni a körutakon. Elete tavaszát már jóval túl- haladta, 30 és 40 között ingadozott, de talán inkább a 40-hez hajlott.

— Brrr! szaladt ki önkéntelen a számból ezen őszinte vallomásra.

Béla nem hagyta magát a rendes kerék- vágásból elterelni, mintha saját ítélete szerint is megérdemelte volna ezen indulatszót s nyu- godtan folytató:

— Az egész előadás alatt nem néztem a színpadra, szemem szinte magnetikus erővel

Csapjanak murit — Tisza Istvának,
S Hieronymi gondolai rinak:
Hogy küldjön parfümöt — Vázsonyinak . . .

A. D.

— **Boldog ünnepeket** kívánunk lapunk t. olvasóinak és kedves munkatársainknak a hus- véti ünnepek alkalmából.

— **Hivatal átvétel.** Polányi Jenő szolgál- bíró, kit az ügyvezető alispán a homonnai főszol- gabírói hivatalhoz osztott be, e napokban új hi- vatalát elfoglalta.

— **Megjutalmazott tanítók.** A közokt. miniszter *Barta* János tóketerebesi állami és *Orosz* Mihály márkai gör. kath. elemi iskolai tanítóknak a magyar nyelv sikeres oktatásáért 100-100 K jutalmat utalványozott.

— **Építkezések.** A város minden részében nagyarányú építkezések folynak s így remélhető, hogy a lakásmizériák rövidesen meg fognak szűnni. Csak egyet kárhoztatunk ezen örvendetes fejlődés- ben: t. i. hogy a szépészeti és tűzbiztonsági szem- pontokat figyelmen kívül hagyják. E kérdésre kü- lönben lapunk legközelebbi számában vissza fo- gunk térni.

— **Pészách.** Az izraeliták husvéti ünnepe f. hó 19-én este áll be. A hívők nagy előkészüle- teket tettek, hogy intézkedéseik vallásuk szigoru törvényeibe ne ütközzenek. Különösen a háziasz- szonyok sóhajtanak fel megkönnyebbülten, mert a minuciózus takarítások alaposan igénybevettek ide- geiket. No, de ennek is vége van már! A kony- hák és szobák ragyognak a tisztaságtól és a csal- ádok királynői boldog és öntelt mosolylyal foglal- hatják el gazdasszonyi trónusukon helyüket. — Itt említjük meg, hogy a pászka sütés ez idén a hit- község éber és előrelátó intézkedéséből, már gépek igénybevitelével történt, nem csekély előnyére a köztisztasági s közegészségügyi igényeinknek. Nem mulaszthatjuk el, hogy a hitközség ambiciozus el- nökét, *Brünn* Mórt, fáradságtalan tevékenységéért, mely ezen üdvös intézkedés sikeres megvalósítá- sát eredményezte, nyilvánosan meg ne dicsérjük.

— **Országos vásár.** A f. hó 17. és 18-án városunkban lefolyt vastag arányaival valóban sikerültnek volt mondható. Oly néptömeg hullám- zott az utcákon, minőt csak ritka alkalommal lát- hatni. De mint mindig, most is sajnosan nélkülöztük a bazárokat és intelligensebb közönségnek való árulhelyeket, melyek máshol díszet képezik a vásároknak. Ugy látszik, a szomszéd városok élel- mes kereskedői *Flammariónnak* „A világ vége” e. művétől ijedtek meg és nem mertek nyugalmas otthonukból eltávozni, hogy valahogy — pénzt ne találjanak keresni.

tapadt arcára és mikor rám veté mosolyának bájos sugarát, éreztem, hogy szívemig hatol és felkavarja szunnyadó indulataimnak feneketlen hullámaikat. Alig vártam, hogy az előadásnak vége szakadjon. A várva-várt pillanat végre nagysokára elérkezett. Fejem szédülni kezdett, ideges türelmetlenséggel fölálltam helyemről, de lábam mintha gyökeret vert volna, nem tudtam egy lépést sem tenni előre. De midőn az a hölgy — nevezzük röviden Aglaiaának — kacéran rám mosolygott és távozni készült, va- lami megmagyarázhatatlan ösztön húzott, egyre húzott előre, utána. Megvártam, míg az öltözö- ben elkészül tolettejevel s hogy a színház be- járatát elhagyta, utána siettem. Ereztem, hogy életem sorsa válságos pontra jutott. Miután a bemutatkozáson tuestem, kértem, engedje meg, hogy hazáig kísérhessem.

— Szívesen veszem kíséretét, szólt jól pa- lástolt izgatottsággal, úgy sem tanácsos egye- dül ily hosszú utat megtenni.

— S amint e szavakat kiejtő, elandalító szénfekete szemével rám tekintett s nézett so- káig, szótlenui. Néhány pillanatra némán ha- ladtunk egymás mellett. Végre felocsodott má- morából és kérdéseimre bőbeszédűen elmondta magánvizsnyóink legapróbb részleteit, kivéve egyet, mely lejtőre juttató életem mesgyéjét. Udvarias bucsuzás után azzal váltunk el egy- mástól, hogy másnap délután fölkeresem ma- mája lakásán.

— Tehát még hajdon volt? — szóltam közbe. E kérdés, úgy látszik, kibozta sodrából. Nem választott semmit, hanem szótlenui rám mereszté bánatos tekintetét, mintha csak azt mondta volna: ne bolygásd a hangyabolyt. Gar- keine Antwort ist auch eine Antwort, gondol- tam magamban és nyugodtan hallgattam tovább elbeszélését.

— Egész éjjel nem szállt álom szemeimre, álmatlanul vergődtem vánkosságaim közt, gondo-

— **Tüzek mindenfelé.** Mult heti számunk- ban több tüzesetről adtunk hírt és most megint újabb tüzekről kaptunk értesítést. Nagyobb tüzek voltak Homonnán és Lueskán, mindkét helyen több lakóház és melléképület lett a lángok martalékává. Legnagyobb kárt a pusztító elem a szomszédos *Bethlen* pusztán okozta, hol hétfőn délelőtt az ősz- szes gazdasági épületek és munkáslakok, továbbá nagymennyiségű takarmány lett a tűz áldozata. Leégett a szeszgyárhoz tartozó nagy istálló is, melyben 110 ökör volt elhelyezve, ezeket azonban idejében megmentették. Az oltásban a helybeli tűz- oltóság is részt vett.

Folyó hó 15-én ismeretlen okból kigyulladt *Rónai* és társa nagyesebbi gazdaságában a trágya domb. Az iszonyú orkán a tüzet olyannyira élesz- tette, hogy a mentés szinte lehetetlennek látszott s valóban emberfeletti erőbe került a tüzet loka- lizálni. A mezőről hazafutó nép fejét vesztve ro- hant a veszedelem színhelyére s egy órai nehéz munka után sikerült a tüzet eloltani. A mentési munkálatok körül különösen *Grosz* Vilmos gazda- tisztát kell kiemelni, mert esupán személyes bátor- ságának köszönhető, hogy a falu a teljes pusztu- lástól megmenekült.

— **Uj műut.** A nagymihály—örmezői vár- megyei utszakaszt Izbugya községgel összekötő és a *Laborez* folyót áthidaló utnak a kiépítését leg- közelebb megkezdik. A szükséges kömennyiség már a helyszínen van és a hid alkatrészei a vál- lalkozó cégnél már munkában vannak. Rövid időn belül tehát esős időben is könnyen megközelíthető lesz Izbugya, mely olykor a nagy sár miatt ugy- szólván el volt zárva a közlekedés elől.

— **Uj építész.** Értesülésünk szerint egy ne- vesebb fővárosi építési vállalkozó szándékozik vá- rosunkban meglepedni, ha biztatást kap arra nézve, hogy a város közönsége megbízásaival pár- tolni fogja.

— **Befásítás.** A *Sulyovszky* utcát, mely rohamos fejlődésnek indult, legújabbban befásították, követendő példáu a többi utcára nézve. De fel- hívjuk a hatóság figyelmét, hogy egyes utcák, mint pl. a *Petőfi* utca is, mely mostoha elbánásban rí- szesül. Ideje lenne már bizony, hogy a *Petőfi* ut- cáról is tudomást szerezzenek!

— **Katonai esküvásár.** Katonai célokra veendő 3 éves nemes eskükora az illetékes es. és kir. méntelep parancsnokság vármegyénkben f. é. június hóban két vásárt fog tartani és pedig 19-én d. u. *Klázányban*, 20-án d. u. *Tóketerebesen*. A vásárra 157 cmtr. minimális magasságu eskükök hajthatók fel. Marhalevelen kívül leszármazási ok- mány is szükséges.

lataim folyton-folyvást Anglaia körül ólálkod- tak és leirhatatlan türelmetlenséggel vártam a reggeli pirkadás első fénykévéjét. Korán reggel talpon voltam. Alig hogy felöltözököttem, az utcára siettem, hogy magamba szívjam a friss tavaszi levegőt, mely balzsamként hatott kabult tagjaimra. Délig bolyongtam szerzetést a vá- rosban, elmélyedve gondolataimba, melyek kör- rülzsongták Aglaiaát, mint a méh a mezők nyiló virágait. Ebédemből alig gyűrtem le néhány falatot és anélkül, hogy megvártam volna a jelzett időpontot, a vágy szárnyain repültem hozzája. Világos kék csipkés pongyolában fo- gadott és bemutatott anyjának, egy töpörödött vén anyóának, ki rögtön eltávozott és nem is tért vissza. Egyedül maradtam tehát Aglaiaával. Néhány percnyi társalgás után tisztában vol- tam a helyzettel. Látd, barátom, Melinda ki- asszony? Aglaia oly uton haladt, mely az ő trónusához vezet, ha ugyan még el tudta volna tüntetni eléggé kedves arcáról az évek nyo- mait. E gondolat szinte megörjített, de fékezni igyekeztem magam. Aglaia szerelmesen h zám simult s egy forró, égető csókot lehelt ajkamra. E csók felperzelte ellenálló halom gyenge szá- lait és mint a horogra akadt erl vergődtem te- hetetlenül.

— Kezdem érteni gyerekes észjárásod zsi- nes szappanbuborékait, csak folytasd, szóltam, érdekel a dolog.

— Rövid leszlek. Aglaia kedvesem lett. Szeretjük egymást oly mély és igaz szerelem- mel, mely minden gáton általtörni kész. A jó- zan ész persze tótágat áll e fura helyzet fö- lött s az igazat megvallva, magam is boszan- kodom, hogy végzetem boldogságomat egy 40 éves roncsban testesítette meg. De az ész és szív harcában kevés kivétellel az utóbbi viszi el a győzelmi pálmát. Boldog vagyok tehát, mert szenvedélyesen szeretem Aglaiaát, de boldogtalan is, mert érzem, tudom, hogy a hely-

— **Megjötték a fecskék, gólyák.** Az igazi változó áprilisi időjárás mellett ugyancsak eszünkbe sem jönne arra gondolni, hogy a kalendárium szerint tavasz van. Más jelekből kell nekünk ezt észrevenni. A tavasz valódi hírnökei: a fecskék és gólyák már megérkeztek. Most már csak a természetben áll a dolog, hogy emberelje meg magát s csináljon egy kis melegebb időt, hogy a gólya keleplés és fecske csicseregéshez egy kis tavaszi hangulat is járulhasson.

— **Husvétli üntözés.** Husvét ünnepének hagyományos kedves szokását, az üntözködést és a himes tojás osztogatását élénk érdeklődéssel várja fiatalságunk. Hallomás szerint szerkesztőségünket is meg akarják üntözni, de eleve figyelmeztetjük t. olvasóinkat, ha a parfume nem lesz elég illatos, himes tojás helyett megbélyegezzük az illetőt a „Kronika” rovatunkban. De hogy komoly irányba tereljük a szót, érdemes megszívlelni, hogy az üntözködésben is tartsunk mértéket, mert mint a tapasztalat bizonyítja, számos tüdőgyulladásnak esirája erre vezetendő vissza.

— **Pályázat.** A varanói járás főszolgabírája a sókúti segédjegyzői állás betöltésére pályázatot hirdetett. Kérvények ápr. 21-ig adandók be.

— **Tevékenység a főszolgabírói hivatalban.** A nagymihályi járás főszolgabírói hivatalban a f. év I. negyedében elintézés végett 1570 darab érkezett, melyek immár elintéztettek. A nagy munkaanyag ily gyors elintézése, miután a már rég sürgetett II. szolgabírói állás még mindig nincs rendszeresítve és a segédszemélyzet is kiszámu, csak túlfeszített munkával volt elérhető. A hivatalnokai kar egyes tagjai napról napra hivatalos órákon kívül is kénytelenek dolgozni, hogy felszaporodott teendőiket késedelem nélkül elvégezhessék.

— **Hivatal vizsgálat.** A helybeli m. kir. posta és táviráda hivatalban a szokásos negyedévi rovincsolást szombaton, a hó 15 én tartotta meg Farkasházy kassai posta és táviráda ker. titkár.

— **A „Zemplén” szerkesztőségéből.** A „Zemplén” felelős szerkesztője dr. Molnár János nagymérvű elfoglaltsága miatt a tisztségétől megvált és az új felelős szerkesztő a lap tulajdonos Ehlert Gyula lesz. A lap szerkesztését Németh Pál ismert nevű fiatal író vette át.

— **Hajójegyek Amerikába.** Fiuméből Newyorkba legközelebb április 27 én a „Slavonia” május 9 én a „Kárpátia” és május 18 án a „Panonia” gyorsgőzösök indulnak. A nagy kényelemmel berendezett oceanjárókon a hajóstársaság nagy gondot fordít az utasok élemezésére. A hajójegy árában bennfoglalatik: kétnapi ellátás Fiumében

zet természetellenes. S ami a fő, az ész világosan diktálja, hogy Aglaia multja becseljen, de a szív, mely a szeretet virágai al övezte körül, mindig kiment borus gondolataimból. Az ész és szív tusakodása emészti már évek óta életerőmet s ezért vagyok oly komor és hallgatag törzsasztalunknál. Boldog volnék, ha az ész kerekednék felül és valaki világosan be tudná bizonyítani, hogy e virág, mely mámorító illatot áraszt s hová a fantázia szárnyain gondolatot megpihenni tér, kelyhében mérget rejteget. En hónapokig, évekig kutattam, de nem tudtam kivezető nyomra akadni. Pedig ez lenne az egyetlen mód, hogy Aglaianak gyűlöletes és mégis kedves igájától megszabaduljak...

Elhallgatott. Arca beleveresedett, mintha kárminnal öntötték volna le, szemei kidüledtek, szederjes ajkáról erőltetett, fagyos mosoly sühant el. Szívemből sajnáltam a jó fiút s szinte ösztönszerűleg kutattam gondolataim tárházában. Egyszerre egy rég elfelejtett emlék vájta karmai agyamba.

— Béla, törtem meg a csendet hirtelen, légy őszinte! Esményképedet, Aglaiait nem Szőke Annának hívják?

— De igen, hebegte zavarodottan, de hát honnan tudod te ezt?

— Nem a Kalász-utca 8. I. 5 szám alatt lakik? ostromoltam tovább.

— Gondolatolvasó vagy, belátsz lelkem legrejtettebb zugába — dadogta, miáltal izgalmanak verejtéke barázdákat vont beesett arcára.

— Nos hát, én boldoggá teszek. Szavammal erősítem, hogy az a virág mérget rejteget kelyhében. Több mint három éve, hogy ismerem és mondhatom, hogy nem halad azon az uton, mely Melinda kisasszony trónusához vezet, mert ezt az utat ő már rég megtette.

és teljes ellátás a hajón. A „Központi Menetjegy-roda” (Budapest, Vigadó tér 1.) a belügyminiszter rendelete értelmében az utlevéllel ellátott kívándorlónak Fiumén kívül a többi európai kikötők bármelyike felé is adhat hajójegyet, ennél fogva a külföldre éleleget küldeni nemcsak fölösleges, hanem kockázatos is, mert az onnét érkező hajójegyet, levelet és nyomtatványt a megfelelő belügyminiszteri rendelet értelmében a hatóságok minden egyes esetben elkobozzák.

— **A Magyar Hírlap újítása.** Erdekes hírt közölnek velünk a fővárosból. A „Magyar Hírlap” 15 éves fennállásának jubileumát azzal ünnepli, hogy f. hó 17 étől kezdve független politikai iránynyal reggel helyett este jelenik meg a fővárosban s reggelre odaér minden vidéki város vagy helységbe. Együttal a világlapok mintájára egy specializációt is létesít, mely abból áll, hogy minden érdekes eseményt fényképfelvételekben ad közre. Mutatványszámot egy hétig ingyen küld bárkinek.

— **Az egészség előmozdítása** a Kathreiner-féle Kneipp maláta kávé mind általánosabb használata által, az utolsó tizenöt év legnagyobb vívmányának tekinthető a táp- és élvezetecikkek terén. Hasonlóképp mint az alkohol, a bakkávé is, mérgező anyag (kofein) tartalmánál fogva, hátrányosan hat a szív működésére, mely súlyos következményekkel járhat. A Kathreiner-féle Kneipp maláta kávé mint pótlék a bakkávéhoz, enyhíti, sőt teljesen megszünteti a káros hatást, de jöltévé tulajdonságai valóban csak akkor jutnak teljes érvényre, ha azt tisztán, azaz bakkávé hozzáadás nélkül isszuk. A tapasztalat igazolja, hogy mindazok, akik a Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávéval egyszer megszokták, többé nélkülözni sem tudják. Ez legjobban bizonyít rendkívüli kellemessége mellett. Manap már alig van gondosan vezetett rendezett háztartás, melyben Kneipp páter arcképével ellátott ismert csomagok hiányoznának. Csakis ezek tartalmazzák a valódi Kathreiner-féle Kneipp maláta kávé. Ezért csak utasítsuk vissza a bevásárlásnál minden esetleges nyitva mérlegelt pórkölt terméket, s nézzünk különösen arra, hogy a „Kathreiner” névvel ellátott eredeti csomagokat vegyük.

— **Szőlőtelepítés részletfizetésre.** Mint értesülünk, a nagyőrsi „Millenium telep” tulajdonosa (lakik Nagyőrsön, Torontól m.) a vidéki pénzügyek közvetítésével, az ideai rossz gazdasági évről való tekintettel I. oszt. miniszteri szabvány szerű gyökeres szőlőültvényeket szegényebb sorsú gazdáknak részére 1—2—3 évi részletfizetésre is elad.

— **A Nap.** Példátlan sikerrel egy csapásra hódította meg „A Nap” a közönséget. Frissége,

Mintha forró nyári délután jégeső hűti le a párától terhes, meleg levegőt, úgy hatottak szavaim Ligeti barátomra. Arca halotthalvány lett, idegei vibráltak, mintha valami szenvedély korbaöcsölta volna fel őket nyugalmukból. Szíve örülten dobogott: talán álmainak elvesztett szivárványos tündérképét siratta. Nem zavartam álmodozása mámorában, nyugodtan vártam, míg lecsillapul és egymással harcoló gondolatait kibékíti.

— Köszönöm, — szólt egy jó negyedóra múlva — szívből köszönöm. Leszámloltam multammal, kibékültem önmagammal és ezentul a törzsasztal legvigább cimborája leszek...

Nem fejezhette be mondanivalóját. A senior és „Cincogó Arion” hegedűművész éppen most fejezték be mai pályafutásukat a kártyasztalnál, miután kártyapénz fejében utolsó garasuk is elvándorolt fölük.

Törzsasztalunk vidám, füttyörésző oszlopai egyenesen a tisztességben megöszült, vagyis meggömbült és megpredezett asztalkához jöttek, melynél oly sok vidám percet éltünk át.

— Fiuk, kinek telik pezsgőre? — kérde a senior öblös hangján.

— Ma én fizetek, szólt meg Ligeti barátunk.

— Bravó, »bagoly«, kiáltott fel »Cincogó«, az uristen sokáig éltessen! Ma úgy játszom majd és oly jókedvre derítelek, hogy ezentul »papcsirta« lesz a becsületes törzsasztali neved.

Miután a primás zsiros borralaló reményben átadta »Cincogó«-nak hegedűjét és a senior intésére kávéházi alkotmányunk öre és szentesítője, Melinda kisasszony leszállt hozzáink trónusáról, bevonultunk az ünnepi sacra-riumba: — a separáda...

elevensége, erős, becsületes ellenzéki hangja, tiszta demokratikus politikája, merész, kitartó és szenzációs küzdelme az alkotmányos szabadságért és a kormány erőszaka ellen, rovatainak bőrsége, az egész lap eleganciája és kedvessége teljesen meg hódították „A Nap” számára a közönség szívét. A Nap ezenfelül a legelősebb napilap; előfizetési ára negyedévre csak 4 kor. egy hónapra 1 K 40 fill. A Nap valamennyi újság megelőzésével a legkimerítőbb tartalommal már kora reggel megérkezik az összes vidéki városokba. „A Nap” felelős szerkesztője Braun Sándor, főmunkatársa Abrányi Emil. Politikai cikkeinek nagyrészt dr. Vázsonyi Vilmos országgyűlési képviselő írja. Mutatványszámot készséggel küld A Nap kiadóhivatala, Budapest Rökk Szilárd ntea 9.

Felelős szerkesztő: **Dr. Kállal József.**
Főmunkatárs: **Aczél Dezső.**
Kiadóhivatali művezető: **Lándal József.**

Hirdetések.

Méltóságos **Gr. Sztáray Sándor** nagymihályi uradalmában

telivér

yorkshirei malaczk
mindig kaphatók.



Szőlőlugast

ültessünk minden ház mellé és kertjeinkben föld- és homoktalajon.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem és nincsen oly ház, melynek fala mellett a legesélyesebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekbbs disze, anélkül, hogy legkevésbébb helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a legháladosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas (bár mind kuszó természetű), mert nagyobb része, ha megőrzi, termést nem hoz, ezért sokan nem értek el eredményt eddig. Hol lugasnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják házukat az egész szőlőérés idején a legkitünőbb muskatály és más édes szőlőkkel.

A fajok ismertetésére vonatkozó színes fénynyomatu katalogus bárkinek ingyen és bérmentve küldetik meg, aki címét egy levelezőlapon tudatja. Borfajú szőlőültvények is még nagy mennyiségben kaphatók leszállított áron. Borok családi fogyasztásra 50 l. és feljebb olesó árban és „Delaware” sima, ültetéshez és ebből borminta.

Érmelelki első szőlőültvénytelep Nagy-Kágya, Biharmegye.

A REKLAM

Állandó, észszerű és ügyes reklámozás minden gyári, kereskedelmi, ipari vállalatnak, üzletnek a lelke, rugója, az éltető eleme. — Hogyan, hol és mikor hirdethető a legsikeresebben, legjobban és legolcsóbban, megtudható az

Általános Tudósító

hirdetési osztályánál tulajdonos **LEOPOLD GYULA** szerkesztő **BUDAPEST, VII. ker. Erzsébet-körút 54. sz.** ahol kiváló szakértelemmel, odaadó lelkiismeretességgel, pontossággal és olcsón eszközölnek hirdetéseket és reklámokat az összes budapesti, vidéki és külföldi lapokban és naptárakban.

Költségvetések és tervezetek ingyen!

Húsvéti képes levelező lapok

művészi kivitelben, óriási nagy választékban kaphatók Landesman B. könyv és papírkereskedésében

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy

tavaszi bevásárlásomról

visszatérve, üzletemet férfi- és női divat-cikkkel bővítettem, u. m. női- és gyermekkalapok, sapkák, mindennemű selyem- és csipke díszek, menyasszonyi koszorúk és fátylak, fűzők, valamint férfingek, gallérok, kézelők, nyakkendők, férfi- és női-harisnyak, valódi prágai és pécsi glaçé és szarvasbörkeztük, és egyéb minden e szakba vágó cikkek dús választékával állok a t. vevők b. rendelkezésére.

Az irányomban eddig tanusított jóindulatért és támogatásért köszönetet mondva, kérem t. vevőim további támogatását.

Kiváló tisztelettel

Steindler Etelka.

„Milleniumtelep“ Nagyösz.

Legelőcsöb b árák!



Legelőcsöb b árák!

Szép és tartós szőlője

csak annak lesz, aki ingyen kéri Magyarország legnagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, amely szőlőiskola állami segélyvel s állami felügyelet mellett létesült.

Pártoljuk a magyart

s vegyünk csakis Magyarországbán.

Legfinomabb kivitelű igen czélszerű villanyvilágításu

zseblámpa csak 3 korona.

Teljes dohányszó készlet csak 5 koronába kerül és pedig 1 finom u. tajtékpipa kínai 1 ezüst foglalat 1 hozzávaló pipaszár czélszerű dohányszó 1 gyufatartó 1 tajték szivarszopóka 1 szivartárcsa 1 házi pipaszárral együtt 1 tajték szivarszopóka 1 szivarvágó 1 szivarhamutartó 10 drb összesen.

4 és fél kiló körülbelül 50 darab különféle illatú finom pipere szappan csak 5 kor.

Egy nagy amerikai gyár tönkremenésére folytán azon helyzetbe jutottam, hogy az alant felsorolt 40 drb szabadalmazott amerikai ezüst árukat mélyen leszállított áron potom 6 frt 40 kr-ért szállíthatom bárkinek és pedig:

- 6 drb amer. szab. ezüst asztali kés valódi angol-pengével
- 6 drb am. szab. ezüst evővilla egy daraból
- 6 drb amer. szab. ezüst evőkanál
- 12 drb amer. szab. ezüst kávéskanál
- 1 drb amer. szab. ezüst leves moritó kanál
- 1 drb amer. szab. ezüst tejmerítő kanál
- 6 drb angol „Vikt'ria” pohártálca
- 2 drb remek asztali gyertyatartó.

40 drb összesen csak 6 frt 40 kr-ért, ezen tárgyak ezélett 40 forintba kerültek. — Az amerikai patent ezüst egy teljesen ténér fém belül is, melyért jótállást vállalok.

Megrendelhetők utánvét mellett

NEUMANN JÓZSEF-nél
Budapest, VIII., Örmvölgy-u. 16.

Konyhakészlet

5 darab solingeni pengéjű kés és 1 darab szeletelő villa csak

4 korona 50 fillér.

6 darab zománczozott fazék és 6 darab lábas különböző nagyságúak csak

5 korona 90 fillér.

Egy valódi

Roskopf óra

kétévi jótállás mellett csak 5 korona.

Tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy Nagymihályban (Kossuth Lajos-utca, Neuvirthe-féle ház)

mérnöki irodát

nyitottunk.

Elvállalunk minden a mérnöki szakmába vágó munkát, u. m. térképek készítése és kiigazítása, parcellázás, területfelvételek, épület-tervek stb. stb.

Malomberendezések, gőzgépek, gőzkazánok, motorok és automobilmek képviselése, elektromos világítás és elektromos berendezések tervezése és vállalata.

Kiváló tisztelettel

Zimonyi és Keller
okl. mérnökök.

Fontos sérvben szenvedőknek!

Ne mulassza el senki, kinek kedves élete s egészségese, magának beszerezni a legújabb javított és kir. szabadalmazott amerikai-rendszerű **Gummisérvkötőt** beszerezni. A gummii sérvkötő **Pollitzer** találmánya a leghíresebb orvosszakteknélyek a legjobbnak ismertetett el. Mert nem szorítja a testet, éjjel nappal hordható se a sérvet nem engedi kinyomulni a sérvkapun. A sérvkötőn alkalmazott biztonsági készülék pedig teljesen megakadályozza a sérvkötőnek a testrol való lecsuszást.

Rendelésnél kérjük megadni a test körmértét azonkívül, hogy a sérv jobb, bal, vagy mind két oldalán van e. Megrendeléseket a legnagyobb titoktartás mellett pontosan eszközöl:

POLLITZER MOR és FIA

csász. és kir. szab. kötszerezékek.

BUDAPEST, V., Deák Ferencz-utca 10.

Sérvkötő árai: egyoldalu 7-től 10 frt kétoldalu 10 és 16 frt

CLAYTON & SHUTTLEWORTH
Budapest, Váci-körút 68.

Által a legutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobil és gőzcséplőgépek,
szalmakazalozók, járgány-cséplőgépek, löhere-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyújtók, boronák, sorvatógépek, Planet jr. kapálók, szecskavágók, répvágók, kukoriczamorzsolók, darálók, őrlőmalmok, egytetemes szél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

Modern berendezésű
előnyomdával és kötőgéppel felszerelt

●● kézimunka-üzletemben ●●

mindennemű előnyomtatott, megkezdett és bevégzett kézimunkák, valamint az ezekhez szükséges összes hozzávalók a legjobb minőségben kaphatók.

GOLDBERGER JAKAB

NAGYMIHÁLY.

Kossuth Lajos utca (Löwi-féle ház).

Schicht-szappan

VEDJEGYEK:

„Szarvas”

vagy

„Kulcs”



a legjobb, legkiadósabb és azért a legelőcsöb b szappan



Minden kártékony vegyületől teljesen ment.

Mindenütt kapható!

A bevásárlásnál különösen figyeljen arra, hogy minden darab szappan a „SCHICHT” névvel és fenti védjegyek egyikével legyen ellátva.

KEIL-LAKK

legkitünőbb mázólo-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára.
Keil-féle fehér „Glasur” fénymáz 45 kr.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 20 kr.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

GLÜCK MÓR cégénél **NAGY-MIHÁLYON.**